

## § 1 Kehtivus

(1) BioTechUSA Kft – Huszti út 60, 1033 Budapest, edaspidi: "BioTechUSA" – kõik tarned, teenused ja pakkumised põhinevad eranditult käesolevatel Üldistel Tarnetingimustel (ÜTT). Need tingimused on osa kõigist lepingutest, mille BioTechUSA sõlmib oma lepingupartneritega (edaspidi "Tellija" või "Partner") pakutavate tarnete või teenuste osas. Kui Tellijaga sõlmitud individuaalse lepingu sätted erinevad otseselt käesoleva ÜTT sätetest, kehtivad individuaalse lepingu sätted. Käesoleva ÜTT sätted kehtivad kõikidele tulevastele tarnetele, teenustele või pakumistele Tellija suhtes, isegi kui neid ei lepita eraldi kokku.

(2) Tellija või kolmanda isiku ÜTT-d ei kohaldata, isegi kui BioTechUSA ei vaidle nende kohaldamisele erandjuhtudel otseselt vastu. Isegi kui BioTechUSA viitab kirjale või mis tahes avaldusele, mis sisaldab pakumistegija või kolmanda isiku äritingimusi või neile viitab, ei tähenda see, et BioTechUSA nõustub nende kohaldamisega.

(3) Käesolev ÜTT kehtib ainult partneritele, kes ei kvalifitseeru tarbijaks kehtivate õigusaktide kohaselt.

## § 2 Pakkumine ja Lepingusõlmimine

(1) BioTechUSA pakkumised – olgu need veebis (veebipood) või võrguühenduseta vormis – on mittesiduvad ja mitte kohustuslikud (kutsumus pakumise tegemiseks), kui BioTechUSA ei märgi neid selgesõnaliselt siduvaks.

(2) Tellija esitab BioTechUSA-le siduva pakumise määratud kaupadele või teenustele, esitades tellimuse veebis või võrguühenduseta kujul. Veebipõhise tellimuse puhul tähendab see kaupade või teenuste lisamist "ostukorvi" ja nende BioTechUSA-le saatmist. BioTechUSA aktsepteerib partneri tellimust kas eraldi kinnitusega (mis ei ole sama, mis tellimuse laekumise kinnitamine), partneri pangakonto debiteerimisega BioTechUSA poolt, partneri poolt BioTechUSA arve tasumisega või – kui eelnevaid vorme ei täideta – tellimuses loetletud kaupade tarnimisega või muude täitmistoimingutega. Kehtiv leping BioTechUSA ja partneri vahel, mille alusel BioTechUSA on kohustatud tarnima, tekib ainult nendel tingimustel.

(3) BioTechUSA ja partneri vahelisi õigussuhteid reguleerivad üksnes kirjalikult sõlmitud ostulepingud, sealhulgas need Üldised Tarnetingimused. BioTechUSA suulised lubadused enne lepingu sõlmimist ei ole juriidiliselt siduvad.

(4) Kõigi kokkulepete muudatuste ja täienduste, sealhulgas nende Üldiste Tarnetingimuste, kehtivuse eelduseks on kirjalik vorm. Kirjaliku vormi nõuete täitmiseks piisab sidevahendite kasutamisest, eriti faksi või e-posti teel.

(5) BioTechUSA tarnitavate kaupade või teenuste kohta antud andmed (nt kaalud, mõõtmed, koostisosad) on ligikaudsed, kui BioTechUSA ei anna neile selgesõnalist garantiid. BioTechUSA jätab endale õiguse teha muudatusi, mida põhjustavad õigusaktide nõuded või tehnilised/kvaliteedi parandused ja mis ei mõjuta oluliselt sõlmitud lepingu objekti.

(6) BioTechUSA jätab endale omandiõiguse või autoriõiguse kõikidele oma pakkumistele ning nende juurde edastatud andmetele, teabele ja dokumentidele. Partner ei tohi neid kasutada BioTechUSA eelneva kirjaliku loata, ega edastada neid kolmandatele isikutele, avalikustada, kasutada enda või kolmandate isikute poolt või reprodutseerida, välja arvatud juhul, kui need olid juba avalikud üleandmise ajal. BioTechUSA nõudmisel peab partner need andmed ja/või nende koopiad täielikult tagastama ja/või hävitama, kui läbirääkimised ei vii lepingu sõlmimiseni. Erandiks on elektrooniliselt kättesaadavaks tehtud andmete tavapärase säilitamine andmekaitse eesmärgil. Kui lepingut ei sõlmita, käsitleb partner eelnevalt edastatud andmeid, teavet ja dokumente konfidentsiaalsena.

### § 3 Hinnad ja maksmine

(1) BioTechUSA poolt veebis (veebipood) või võrguühenduseta (nt hinnakirja) kujul esitatud hinnad kehtivad BioTechUSA poolt määratud teenuste ja tarnete ulatusele. Muud või erilised teenused arveldatakse eraldi. Hinnad on eurodes, kui ei ole teisiti kokku lepitud või selgelt märgitud, ning ei sisalda tarne- ja muid kulusid ega avalikke makse (eriti makse: näiteks käibemaks, tollimaksud). Veebi- või muude tellimuste puhul, kus pooled ei ole hindades eraldi ja kirjalikult kokku leppinud, on BioTechUSA-le tarnimise kohustust tekitava, käesoleva ÜTT 2. paragrahvi (2) lõike alusel sõlmitud lepingu sõlmimise hetkel BioTechUSA veebipoes (<https://shop.biotechusa.com>, <https://scitecnutrition.com>) märgitud hinnad määravad.

(2) Kui hinnad on kokku lepitud vastavalt BioTechUSA lepingu sõlmimise hetkel kehtivate hinnakirjadele, kehtivad need kolm (3) kuud alates lepingu sõlmimise kuupäevast. Pärast seda on BioTechUSA-l õigus neid ühepoolset muuta. Kui BioTechUSA müüb teatud toodet soodushinnaga (st: ajutiselt muudetud hind), on BioTechUSA oma äranägemisel õigus otsustada, kas pakkuda soodushinda ka Partnerile, kellega on pikaajaline müügileping.

(3) Arve summad (10) päeva jooksul, ilma igasuguste mahaarvamiste tegemata, peavad olema tasutud, kui pooled ei ole kirjalikult teisiti kokku leppinud. Tasumine loetakse täidetuks alates BioTechUSA-le jõudmise hetkest. Kontrollide või muude maksevahendite kasutamine on välistatud, välja arvatud juhul, kui on sõlmitud eraldi kokkulepe. Kui Partner ei täida maksetähtaega, siis kehtib BioTechUSA poolt nõutav viivis, mis arvutatakse alates tähtaegade päevast Euroopa Keskpanga määratud kehtiva (kõnealuse) baasintressimäära 9 protsendipunkti võrra suurendatud määral, kuid mitte vähem kui 9 protsenti aastas. Samuti on BioTechUSA-l õigus nõuda täiendavat kahjuhüvitist koos viivisega.

(4) BioTechUSA jätab endale õiguse tarnida kauba järelmaksuga või ettemaksu alusel. Olemasolevaid lepinguid võib ta selles osas ühepoolset muuta, kui on tekkinud põhjendatud kahtlusi Partneri maksevõime (nt eelnevad hilinenud maksed) või maksevalmiduse (nt makseviivitused teiste tarnijatega) suhtes. Sellisel juhul võib BioTechUSA nõuda täiendavaid garantiisid edasiste tarnete eeltingimusena.

(5) Partner võib oma vastunõudeid tasaarvestada või hoiduda maksimisest nende nõuete alusel vaid juhul, kui BioTechUSA ei ole neid nõudeid vaidlustanud või kui need on seaduslikult kindlaks määratud.

#### § 4 Tarnimine, tarneaeg

(1) Tarnimine toimub BioTechUSA peakontorist või mõnest tema tegevuskohast (EXW).

(2) BioTechUSA poolt määratud tähtajad ja kuupäevad on ligikaudsed, välja arvatud juhul, kui BioTechUSA lubab või lepib kokku konkreetse tähtaja või kuupäeva. Tavalistes oludes loetakse kuni 18-päevast viivitust aktsepteeritavaks. Kui BioTechUSA on võtnud endale tarnimise kohustuse, loetakse tarnekuupäevad ja -tähtajad täidetuks siis, kui kaup antakse üle vedajale, ekspediitorile või mõnele muule transpordiga tegelevale

kolmandale isikule, või – kui partner korraldab transpordi – siis, kui kaup on ette valmistatud üleandmiseks vedajale.

(3) BioTechUSA-l on õigus – jättes puutumata muud õigused, mis tal on partneri hilinemise tõttu – ühepoolset muuta tarnimis- ja tähtaegu või tarnimis- ja täitmisaja kuupäevi ajaks, mil partner ei täida BioTechUSA ees oma lepingulisi kohustusi.

(4) BioTechUSA ei vastuta mingil juhul tarnimise võimatuse või viivituste eest, kui need on põhjustatud vääramatu jõu või muude lepingusõlmimise ajal ettenägematute sündmuste tõttu (näiteks igasugused töökatkestused, materjalide või energia varustuse probleemid, tarneviivitused, streigid, seaduslikud piirangud, tööjõu-, energia- või toorainepuudus, vajalike ametiasutuste lubade hankimise raskused, ametiasutuste tegevus või tarnija poolt viivitusega või valesti täidetud tarned), mille eest BioTechUSA ei ole selgesõnaliselt ja kirjalikult vastutust võtnud. Kui sellised sündmused teevad tarnimise või tellimuse täitmise oluliselt keerulisemaks või võimatuks ning takistus ei ole ajutine, on BioTechUSA-l õigus lepingust taganeda. Ajutiste takistuste korral pikeneb tarnimise või täitmise tähtaeg takistuse kestuse võrra, millele lisandub mõistlik taaskäivitusaaeg.

(5) BioTechUSA-l on õigus osalisele tarnimisele, kui:

a) osaline tarnimine on kliendi jaoks lepingulisel eesmärgil kasutatav;

b) tellitud kaupade ülejäänud osa tarnimise võimalus on kindel; ja

c) see ei põhjusta kliendile olulisi lisakulusid või hinnatõusu või, kui BioTechUSA võtab enda kanda need kulud, sõltumata lisakulude või hinnatõusu olulisusest.

**(6)** Kui BioTechUSA satub tarnimise või täitmise hilinemisse või kui mingil põhjusel muutub tarnimine või täitmine võimatuks, on BioTechUSA kahjuhüvitise vastutus piiratud käesoleva ÜTT § 8 kohaselt.

§ 5 Täidmise koht, tarnimine, pakkimine, riski üleminek, vastuvõtt

(1) Täitmise koht kõigi lepingu kohustuste osas on BioTechUSA peakorter või mõni tema tegevuskoht (EXW). Tarnimise korraldamine või kulude katmine BioTechUSA poolt mõnes muus kohas ei muuda täitmise kohta.

(2) Tarnimisviis ja pakkimine kuuluvad BioTechUSA kaalutlemisõigusesse, mida kasutatakse mõistlikkuse piirides.

(3) Kahju- ja muud riskid lähevad Partnerile üle, kui BioTechUSA annab kauba üle vedajale, ekspediitorile või muule kolmandale isikule, kellele tarnimine on määratud. See kehtib ka osalise tarnimise korral või kui BioTechUSA on võtnud enda kanda muid teenuseid (näiteks tarnimise, selle korraldamise või kulude katmise). Kui tarnimine või üleandmine hilineb Partneri põhjustatud asjaoludel, lähevad riskid Partnerile üle, kui kaup on tarnimiseks valmis ja BioTechUSA on kliendi teavitanud või kui pooled on kokku leppinud kindlas täitmise kuupäevas.

(4) Pärast riski ülemineku hetke ladustamise ja muude tarnimise kulud (nt tagastamine, kauba tagasisaatmine, eriti kui see tuleneb Partneri lepingurikkumisest) kannab Partner. Sama kehtib siis, kui tarnimise ajal tekivad kulud, mis on seotud Partneri käitumisega või kuuluvad tema vastutusalasse. Kui ladustamine toimub BioTechUSA juures, on ladustamiskulud 0,25% ladustatavate kaupade arve summast nädalas, kuid vähemalt 100 eurot nädalas ja kaubaklassi kohta. BioTechUSA jätab endale õiguse nõuda ja tõendada muid või kõrgemaid ladustamiskulusid.

(5) BioTechUSA kindlustab kauba varguse, kahjustumise, tarnimise, tule- ja veekahjude või muude kindlustatavate riskide vastu ainult kliendi ekspresnõudmisel ja kulul.

## § 6 Garantii, materiaalne defekt

**(1)** BioTechUSA vastutab oma toodete eest ainult siis, kui ta on andnud spetsiaalse kvaliteedigarantii (garantii). Garantii kestus on üks aasta. See piirang ei kehti Partneri nõuetele, mis tulenevad elu, keha või tervise kahjustamisest või kliendi tahtlikust või raskest hooletusest; sellistel juhtudel kehtivad seaduses sätestatud piirangud, sealhulgas ajapiirangud. Kui seadused näevad ette pikema ajapiirangu tagasinõudmiseks, kui kaupade tarnimine toimub tarbijatele, siis kehtivad samuti need piirangud.

**(2)** Tarnitud kaup tuleb Partneril kohe, kui see on võimalik, olenemata sellest, kas seda kontrollivad tema esindajad või määratud kolmandad isikud, üle vaadata. BioTechUSA aktsepteerib defektide või puudulikkude täitmist puudutavaid pretensioone ainult siis, kui Partner teavitab BioTechUSA-d kirjalikult viivitamatult, kuid hiljemalt seitsme päeva jooksul pärast ülevaatusvõimaluse tekkimist. Kontrollimise ja kaebuse esitamise kohustus hõlmab eelkõige seda, kas tarnitud kaup vastab tellimusele kauba olemuses, kvaliteedis ja koguses kaubandustolerantside kohaselt. Vajadusel tuleb see kinnitada proovide võtmisega. Kui defekte ei saa kohe avastada (peidetud defektid), kehtivad defektide teatamise reeglid vastavalt ajale, mil Partner avastas defekti või oleks pidanud selle avastama tavaliste äripraktikate kohaselt.

**(3)** Partner on täitmise heaks kiitnud, kui ta ei ole täitnud eespool (2) lõikes kirjeldatud kontrollimise ja teatamise kohustust. BioTechUSA nõudmisel peab Partner pretensiooniga tarnitud kauba oma kulul tagasi saatma. Kehtiva defekti korral hüvitab BioTechUSA kõige soodsamad saatmiskulud; ei hüvitata kulusid, mis tekivad, kui kaup ei asu tellija peakorteril või BioTechUSA poolt enne tarnimist määratud kohas.

**(4)** Tarnitud toodete defektide korral vastavalt ülaltoodud reeglitele on BioTechUSA-l õigus valida, kas defekt parandatakse või saadetakse tasuta uus kaup. Kui parandamine või uus tarnimine ebaõnnestub, on võimatu, vastuvõetamatu või kestab ebamugavalt kaua, on BioTechUSA-l õigus lepingust taganeda või kauba hinda proportsionaalselt vähendada.

**(5)** Kui defekt on BioTechUSA süü tõttu, võib Partner nõuda kahjuhüvitist § 8 määratud tingimustel. Kahjuhüvitise ja/või taganemise õigus on välistatud, kui defekt vähendab kauba väärtust ainult ebaoluliselt.

**(6)** Garantii kaotab kehtivuse, kui klient muudab tarnitud kaupa ilma BioTechUSA eelneva loata või kohtleb kaupa mitte vastavalt BioTechUSA juhistele või soovitudele. Igal juhul kannab Partner defektide kõrvaldamise täiendavad kulud.

**(7)** Kasutatud kaupade tarnimine, mis toimub vastavalt üksikutele kokkulepetele, vabastab igasugusest vastutusest kauba defektide eest.

## § 7 Kaubamärgid

(1) BioTechUSA omab eksklusiivset õigust kasutada BioTechUSA ettevõtte nime ja kaubaga seotud kaubamärke.

(2) Partner peab viivitamatult kirjalikult teavitama BioTechUSA-d, kui tema vastu esitatakse nõudeid seoses nende õiguste rikkumisega.

## § 8 Kahjuhüvitise vastutus puuduliku käitumise tõttu

(1) BioTechUSA kahjuhüvitise vastutus mistahes õiguslikul alusel, sealhulgas võimaliku toimepanemise, viivituse, puuduliku või vigase kohaletoimetamise, mistahes lepingurikkumise, lepingulistes kokkulepetes ettenähtud kohustuste rikkumise ja seadusvastaste tegevuste (igapäevaselt: vigane käitumine) puhul, on määratud ainult käesoleva § 8 kohaselt.

(2) BioTechUSA ei vastuta ei oma, ega oma organite, seaduslike esindajate, töötajate või teiste täitmis- ja muude abistajate poolt tehtud vigase käitumise eest, välja arvatud juhul, kui toimepanija tegutses tahtlikult või äärmiselt hooletult või kui vigane käitumine rikub lepingust tulenevat elementaarset kohustust, s.o kohustust, mis on lepingu täitmise hädavajalik eeldus ja milles Partner võis usaldada.

(3) Kui BioTechUSA vastutab kahjuhüvitise eest käesoleva § 8 (2) lõike kohaselt, on vastutus piiratud kahjudega, mida BioTechUSA oleks võinud ette näha lepingurikkumise võimalike tagajärgede tõttu või mida oleks pidanud ette nägema tavapärase hoolikuse rakendamise korral. Kaubavigade tõttu tekkinud kaudseid ja järgnevate kahjude hüvitamine on võimalik ainult siis, kui need kahjud on kauba kavandatud kasutamise käigus tüüpiliselt esinevad.

(4) BioTechUSA vastutus lihtsa hooletuse korral varaliste kahjude ja nendest tulenevate täiendavate varaliste kahjude eest on igal juhul piiratud 25% ulatuses lepingulise väärtusest. See vastutuse piirang ei kehti, kui Partner on tellimuse tegemisel kirjalikult teavitanud BioTechUSA-d, et täitmise väärtus on lepingulise väärtusest kõrgem.

(5) Eespool nimetatud vastutuse välistamised ja piirangud kehtivad ka Partneri organitele, seaduslikele esindajatele, töötajatele ja teistele abistajatele.

(6) Ülaltoodud vastutuse piirangud ei kehti, kui vigane käitumine põhjustab elu, füüsilise tervise või kehalise tervise kahjustamist. Kohustuslikud tootevastutuse nõuded ei mõjuta neid piiranguid.

## § 9 Omandiõiguse säilitamine

**(1)** Tarnitud kaup jääb BioTechUSA omandiks, kuni makse kogusummas on täielikult tasatud. Partneril on siiski õigus kaubale edasi müüa oma tavapärase äritegevuse raames. Kui kaubast või kauba kohta tekkivad nõuded kolmandate isikute vastu, olgu need siis müügist saadud või muust õiguslikust alusest (nt kindlustus, ebaseaduslik tegevus), saavad Partneri kasuks, siis Partner loovutab need nõuded BioTechUSA-le. BioTechUSA aktsepteerib selle loovutuse ja volitab Partnerit – kuni tagasivõtmiseni – nende nõuete BioTechUSA nimel jõustamist.

**(2)** Kaupa ei tohi panna pantida ega anda kolmanda isiku kasuks tagatisena üle enne, kui BioTechUSA omandiõigus on üle läinud, ilma BioTechUSA eelneva nõusolekuta. Kui kolmas isik võtab kauba aresti alla või pantib selle, peab Partner sellest viivitamatult teavitama BioTechUSA-t ja samuti kolmandat isikut, et teavitada, et arestimise või pantimise objekt ei ole Partneri omand.

## § 10 Müük Amazon/Allegro platvormil

Kui Partner soovib müüa kaupu Amazon, <https://allegro.cz>, <https://allegro.hu>, <https://allegro.sk> platvormil, mis on kergesti kättesaadav mis tahes Euroopa geograafilise riigi jaoks (välja arvatud Ühendkuningriik ja Türgi), peab Partner saama BioTechUSA eelneva nõusoleku ja tasuma BioTechUSA-le Amazon/Allegro Marketing Contribution (AMC) tasu. AMC määr on Partneri BioTechUSA-ga sõlmitud kokkulepe alusel kuu müügitulu 24,2%, kuid mitte vähem kui 15 000 eurot kuus. AMC tuleb arvestada iga kalendrikuu lõpus ja tasuda järgmise kuu 15. kuupäevaks. § 9 sätted kehtivad samuti avatud AMC nõuete suhtes.

## § 10 Lõppmäärused

(1) Kõik võimalikud õigusküsimused, mis tekivad Partneri ja BioTechUSA vahel, lahendatakse BioTechUSA asukohakoha kohus.

(2) BioTechUSA ja Partneri vaheline äriühingu suhe allub ainulikult Ungari seadustele.

(3) Kui lepingu või käesolevate Üldiste Tarnetingimuste (ÁSZF) vahel on puudusi, ei mõjuta see muid regulatsioone ning puuduste täitmiseks kehtivad seaduslikud sätted, millele lepingupooled oleksid lepinguliste majanduslike eesmärkide ja Üldiste Tarnetingimuste eesmärkide põhjal vastavad, kui nad oleksid teadnud puudustest.



## § 11 Märkused

Partner tunnustab, et BioTechUSA salvestab lepinguliste suhete raames saadud andmeid andmete töötlemise eesmärgil ning jätab endale õiguse edastada andmeid kolmandatele isikutele, kui see on lepingu täitmiseks vajalik.